

GIRAULT SAS

4 Bd de Chinon – BP 40001

37515 BALLAN MIRE CEDEX – France

tel. +33 (0)2 47 73 38 38 - fax. +33 (0)2 47 73 38 48

email : infos@vivog.fr

SC071

SC072



CABINE DE SECHAGE « MISTRAL » VIVOG – SC071 – SC072

Cabin Dryer « MISTRAL » VIVOG – SC071 – SC072

Notice d'utilisation, d'entretien et de sécurité

– Instruction for use, maintenance and safety guidelines

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

Important : respecter les consignes d'utilisation

CONSIGNES DE SECURITE

Avant la mise en marche de la cabine de séchage, lisez et respectez attentivement cette notice d'utilisation.

Les cabines de séchage MISTRAL sont conçues pour le séchage des chiens et des chats exclusivement.

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Votre installation électrique devra répondre à toutes les normes de sécurité en vigueur et être équipée d'un disjoncteur différentiel 30 mA.

Lors de la mise en place, veillez à respecter une distance libre d'environ 40 cm de chaque côté de l'appareil afin de ne pas obstruer les mistral dryers.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le système de ventilation et les grilles d'apport d'air ne sont pas obstrués par des poils.

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas utiliser dans des endroits humides.

- Si l'appareil tombe dans l'eau, le débrancher du réseau d'alimentation avant de le saisir.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il tombe accidentellement dans l'eau : le porter dans le centre d'assistance technique VIVOG pour y être inspecté et éventuellement réparé :

VIVOG – GIRAULT SAS

4 Bd de Chinon - BP 40001 - 37515 BALLAN-MIRÉ
CEDEX - FRANCE.

tel. +33 (0)2 47 73 38 38 - fax. +33 (0)2 47 73 38 48

email : infos@vivog.fr

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et ne pas l'ouvrir. Pour toute réparation éventuelle, s'adresser uniquement au centre d'assistance technique VIVOG.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un modèle identique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes.

- Ne pas actionner l'appareil avec les mains et/ou les pieds mouillés.

- Ne pas utiliser l'appareil les pieds nus.

- Ne pas utiliser de rallonge dans des pièces destinées au bain ou à la douche.

- Ne pas tirer le cordon d'alimentation ni l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.

- Ne pas laisser les enfants ou les personnes incapables d'utiliser l'appareil sans surveillance.

- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui pour lequel il est destiné.

**EN AUCUN CAS L'APPAREIL NE DOIT ÊTRE
OUVERT PAR VOS SOINS.**

Important: please follow the guidelines for use

SAFETY PRECAUTIONS

Before turning on your Cabin dryer please read and follow these instructions carefully.

The Cabin Dryer MISTRAL is designed for drying dogs and cats exclusively.

Check that the voltage indicated on the machine corresponds to your electrical supply. Your electrical supply should meet current safety standards and be fitted with a 30 mA circuit breaker.

When installing the machine, make sure that there is a space of around 40 cm on each side of the machine to prevent obstruction of the Mistral dryers.

- Before each use, check that the ventilation system and the air inlets are not obstructed by hairs.

- Never submerge the machine in water and never use in wet places.

- If the machine falls into water unplug the power supply before picking up the machine.

- Never use the machine if it is dropped into water: take the machine to the VIVOG technical assistance centre for inspection and repair if necessary:

VIVOG – GIRAULT SAS

4 Bd de Chinon - BP 40001 - 37515 BALLAN-MIRÉ CEDEX
- FRANCE.

Tel.: +33 (0)2 47 73 38 38 – Fax. +33 (0)2 47 73 38 48

E-mail: infos@vivog.fr

- If the machine stops working or do not work correctly, turn it off and do not open it. Repairs should only be performed at the VIVOG technical assistance centre.

- If the power cable is damaged, it should be replaced with an identical model.

- Never use the machine if it is damaged or if parts are missing.

- Never use the machine with wet hands or feet.

- Never use the machine barefoot.

- Never use the extension lead in rooms that are destined for bathing or showering.

- Never pull the power cable or the machine to unplug it from the power socket.

- Never allow children or unskilled persons to use the machine without supervision.

- Never use the machine for anything other than the purpose for which it is designed.

NEVER OPEN THE MACHINE

Caractéristiques :

Existe en 2 modèles :

- Sécurisée aux normes CE
- Double isolation

Mistral One : Spécial chat et petit chien (jusqu'à 25 Kg)

220 volts – 50 Hertz

3200 watts

Dimensions : L.90 x l.74 x h.136 cm

1 déflecteur récupérateur de chaleur

1 Mistral dryer

1 grille inox d'orientation d'air

1 thermomètre pour le contrôle de la température

2 pieds réglables

2 sangles + 2 chaînes plastique

Mistral Duo : Spécial grand chien

220 volts – 50 Hertz

2 Mistral dryers

2 x 3200 watts indépendants à raccorder sur 2 prises 16A séparées et indépendantes

Dimensions : L.162 x l.74 x h.136 cm

2 déflecteurs récupérateur de chaleur

2 grilles inox d'orientation d'air

1 thermomètre pour le contrôle de la température

1 séparation amovible

4 pieds réglables

4 sangles + 4 chaînes plastique

Nettoyage et Entretien

- Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, éteindre l'appareil et extraire la fiche de la prise de courant.
- Aspirer les poils sur les grilles du système de ventilation et enlever les saletés à l'intérieur par soufflage à l'aide d'un pulseur.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux humide. Nettoyer quotidiennement les grilles d'apport d'air situées sur les côtés de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits non appropriés (ex. solvants, crèmes, graisses, etc.)

Utilisation – Mode d'emploi :

Les animaux seront attachés comme sur une table de toilettage. Avant d'être installés à l'intérieur de la cabine, chiens et chats devront être égouttés (éponge, serviette, pulseur) au niveau de la baignoire.

Le réglage de la chaleur se fait à partir du Mistral Dryer (blocs gris sur les côtés).

Deux possibilités de réglage :

- Réglage de la ventilation
- Réglable de la résistance (pour la chaleur)
- Température moyenne : 33°C pour une température extérieure de 20°C environ
- Effectuer un contrôle régulièrement à l'aide du thermomètre (t° indiquées : intérieure et extérieure)

1- Allumer le(s) système(s) de ventilation en appuyant sur le bouton « ON OFF »

2- Allumer la (les) résistance(s), les résistances ne peuvent pas fonctionner sans la mise en marche du ventilateur

Attendre environ 5 minutes, portes fermées, pour atteindre une température idéale.

3- Mettre l'animal dans la cabine de séchage et l'attacher grâce aux chaînes plastiques fournies

Si la température vous semble anormalement importante, trois causes possibles :

- Entretien à faire : poils sur la grille, nettoyer la grille
- Température ambiante élevée, l'été par exemple : dans ce cas, baisser la température à partir du variateur ou couper les résistances et laisser le ventilateur seul en fonction
- Manque de dégagement à l'entrée de l'air extérieure

Characteristics:

Available in 2 models:

- Compliant with CE norms
- Double insulation

Mistral one: Specially designed for cats and small dogs (up to 25 kg)

220 volts – 50 Hertz

3200 watts

Dimensions: L.90 x w.74 x h.136 cm

1 deflector heat collector

1 Mistral dryer

Stainless steel airflow director

1 thermometer to control the temperature

2 adjustable feet

2 straps and 2 plastic chains

Mistral duo: Specially designed for large breed dogs

220 volts – 50 Hertz

2 Mistral dryers

2 x independent 3 200 watts for connection to 2 separate and independent 16 A sockets

Dimensions : L.162 x w.74 x h.136 cm

2 deflectors heat collector

2 stainless steel airflow directing grids

1 thermometer to check the temperature

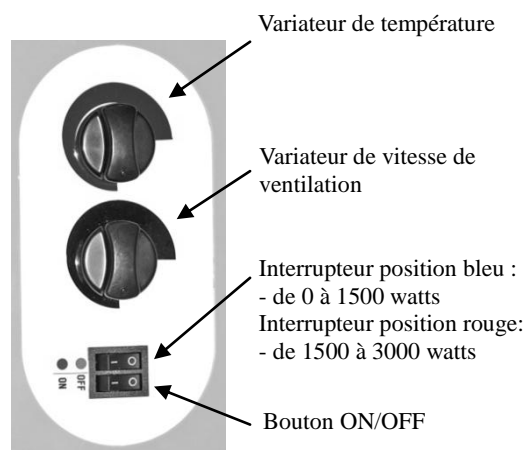
1 removable divider

4 adjustable feet

4 straps + 4 plastic chains

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, turn off the machine and remove the plug from the power socket.
- Aspirate the fur on the grids of the ventilation system and remove any dirt from inside by blower with a blaster.
- Use a soft, damp cloth to clean the machine. Clean the air inlet grilles on the sides of the machine daily.
- Do not use inappropriate cleaning products (e.g. solvents, creams, greases, etc.).



Operation – Instruction for use:

The animals are tied as they would be on a grooming table. Before placing them in the cabin, dogs and cats should be towel dried (sponge, towel, blaster) whilst still in the tub

The temperature is set on the Mistral Dryer (grey blocks on the sides).

Two settings are available:

- Setting the ventilation
- Heating element regulator (for the heat)
- Mean temperature: 33°C for an outside temperature of around 20°C
- Check the temperature on a regular basis using the thermometer (t° indicated: inside and outside)

1- Turn on the ventilation system(s) by pressing the “ON OFF” button

2- Turn on the heating element(s); the elements will not operate unless the ventilator is on. Wait for around 5 minutes, with the doors closed, for the ideal temperature to be reached.

3- Place the animal in the drying cabin and tie them up using the plastic chains supplied.

If the temperature feels abnormally hot, there are three possible causes:

- Maintenance needed: fur on the grille, clean the grille
- High ambient temperature, in summer for example: in this case, lower the temperature using the regulator or turn off the elements and leave the fan on alone.
- Obstruction of the external air inlet

Garantie

La durée de la garantie par le fabricant est de 12 mois à partir de la date d'achat de l'appareil, elle cesse à la fin de cette période même si l'appareil n'a pas été utilisé. Il est donc recommandé de conserver les documents prouvant l'achat (facture et emballage d'origine).

La garantie s'applique pour une utilisation normale et non intensive avec un entretien régulier des accessoires.

Sont garantis tous les remplacements ou réparations nécessaires par suite de défauts de matières ou de fabrication.

Le remplacement ou la réparation des parties sujettes à l'usure normale, comme le cordon d'alimentation, sont donc exclus.

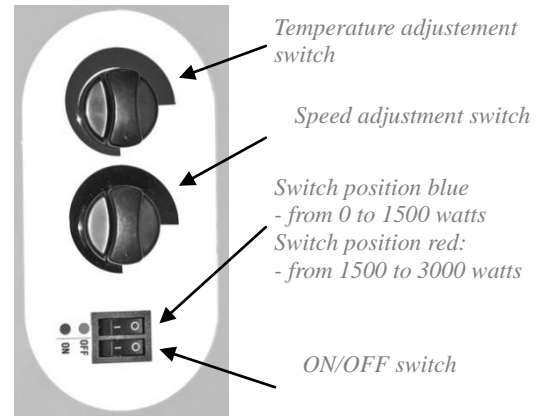
Une intervention éventuelle pendant la période de garantie ne prolonge pas celle-ci.

La garantie n'est pas reconnue si l'appareil a été ouvert ou endommagé par suite de négligence, inexpérience, transport.

Les remplacements ou réparations couverts par la garantie sont effectués gratuitement en adressant directement l'appareil dans son emballage d'origine avec sa preuve d'achat à :

VIVOG - GIRAULT SAS
4 Bd de Chinon - BP 40001 - 37515 BALLAN-MIRÉ
CEDEX - FRANCE.
tel. +33 (0)2 47 73 38 38 - fax. +33 (0)2 47 73 38 48
email : infos@vivog.fr

Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur



Guarantee

Cabin dryer “MISTRAL” is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase, the guarantee terminates at this time even if the machine has not been used. It is therefore advisable to keep the proof of purchase (receipt and original packaging).

The guarantee is applicable for normal conditions of use and not intensive, with regular maintenance of all parts.

The guarantee covers all mechanical and electrical manufacturing defects.

The replacement or repairs of parts that are subject to normal wear, such as power cable, are therefore excluded.

Any repairs made during the guarantee period do not result in a prolongation of the latter.

The guarantee is not valid if the machine has been opened or damaged as a result of negligence, inexperience, or during transport.

The replacements or repairs covered by the guarantee are free of charge by sending the machine directly, in its original packaging, with proof of purchase to:

VIVOG – GIRAULT SAS
4 Bd de Chinon - BP 40001 - 37515 BALLAN-MIRÉ
CEDEX - FRANCE.
Tel.: +33 (0)2 47 73 38 38 – Fax. +33 (0)2 47 73 38 48
E-mail: infos@vivog.fr

Shipping costs are at the expense of the purchase